

基于语料库的“弄”字句的结构、语义和语用考察

陶红印 Hongyin Tao and 胡骏飞 Junfei Hu

洛杉矶加州大学/拉德堡德大学 | 马克斯普朗克心理语言研究所

前人对“弄”字句已有大量著述，但我们基于若干口语和书面语语料库的考察发现，除了低度及物属性外，“弄”字句还有带补语结构和固化结构的显著特征。另外，“弄”字句整体呈现出论元结构简单、述语结构复杂的趋势。这两个趋势可以通过“弄”字句的非庄重性、负面情感意义、高度主观化等语用特征统一给出解释。在方法论上，本文试图为动词论元结构研究提供一个基于语料库的语用视角。

关键词：弄、及物性、语义韵律、非庄重性、述补结构

1. 引言

在汉语动词系统中，“弄”是一个比较特别的常见动词（前300左右的生活词汇，见《现代汉语频率词典》，北京语言学院，1986）。因为“弄”常常用以替代其他动作动词，一般将之看作“虚义动词”、“泛义动词”（刁宴斌，2004；铁艳凤，2010）或轻动词（朱行帆，2005；Lin，2014）。过往针对“弄”的研究多在静态语义描写上用力。综合《现代汉语词典》（中国社科院语言所编，2012），《汉语动词用法词典》（孟琮等编，1999），《现代汉语八百词》（吕叔湘，1980）及相关研究文章（铁艳凤，2010；鹿钦佺，2008），目前对于“弄”的语义认识大致包括：（1）做、办、干，（2）用手拿着摆弄，（3）设法取得。从中可见，虽不能说“弄”是一个十足的“涉手动词”（张伯江，2008），但因古义嬗递，“弄”的今义与“手”密切相关，可表示虚实两类动作。当前学界对于“弄”的普遍看法是它是一个及物动词，或者说是一个能力广泛、及物性很高的动作动词。

前人有关“弄”的用法研究虽具启示，但在多方面还有欠缺。第一，多未能使用长篇真实语料考察其句法语义属性，通常限于个别例句或自撰语料。第二，即使用到真实语料，也往往缺乏语体的眼光（陶红印1999）。第三，以静态的眼光来看待“弄”的及物性用法。因为“弄”可以支配施事和受事两个论元，通常只把它看作是一个能力广泛的及物动词，而不再追究更进一步的区别。最后，有些研究（如铁艳凤，2010）虽然利用了语料库的语料，也做了古今演变的考察，但在描写和解释方面（如把经济原则看作主要动因）都还略有欠缺。

在此前的一项研究中（胡骏飞、陶红印，2017），我们通过多种语料的语料库对“弄”字句的及物特征进行了考察。该文基于功能语法学中的及物性假说（Hopper 和 Thompson，1980），发现低度及物性是“弄”字句的主要特征，并从及物结构和谐律和主观性方面对此进行了解释。本文将利用同样的语料并在语料库驱动(corpus-driven)的思路下扩大考察范围，即预先不特意限制考察范围，通过语料库中比较凸显的句法、语义、语用现象（如补语结构、主观性表征、语义韵律等）的考察来进一步刻画“弄”字句在话语中的用法规律。主要观点是，对动词和相关的句法语义现象的描述不能只限于典型的论元结构的描写，还需要借助于语体和语料库进行全面考察，并从语用功能的角度加以解释。

2. 前期研究及结果

胡骏飞、陶红印（2017）考察了自然口语、影视口语及书面语三个语体中“弄”的用法，用到了四个现代汉语语料库，即LDC电话口语语料库（Canavan 和 Zipperlen, 1996），《我爱我家》影视口语语料库，洛杉矶加州大学书面语语料库（Tao 和 Xiao, 2007）及兰卡斯特现代汉语（书面语）语料库（McEnery 和 Xiao, 2004）。在四个语料库、281万词的语料中收集到497条有关动词“弄”的有效语料（详情见该文；相关语体分类的必要性可参看陶红印、刘娅琼，2010a, 2010b）。动词“弄”在语料库中的分布见表一。

表 1. “弄”在各语体中的分布

	语料库	频率	常态频率（以百万词计）
自然口语	31万	167	538
影视口语	38万	163	428
书面语体	212万	167	78

语料库中的数据显示，“弄”在自然口语、影视口语和书面语的比例大约为7:5:1，也就是说，口语中的用法远远超出书面语的用法。

前期的研究还沿用Hopper和Thompson（1980）的经典论述，考察“弄”字句的及物性程度的高低。Hopper和Thompson把及物性看成是一个连续体，根据一组及物性参数（Parameters of Transitivity）判定小句的及物性程度。在前期的“弄”字句研究中，我们将程序加以简化，视“参与者（participant）数量”及“参与者是否出现”为判断及物性程度的一个重要指标，也就是说，“弄”字句中如果有两个或更多的参与者出现，该句即可视为具有高度及物性的句子；相反，如果句中只有一个或没有任何参与者出现，即被看作呈低度及物性。结果发现，低度及物性的用法远远超出高度及物性的用法（比例超过3:1）。

表 2. 及物程度与语体

	高度及物	低度及物	合计
自然口语	19	76	95
影视口语	18	41	59
书面语体	5	17	22
合计	42(24%)	134(76%)	176(100%)

3. 扩展研究：述补结构与固化结构

3.1 述补结构

上述及物类型的统计只考虑了简单动词结构。在深入考察话语篇章语料时发现，述补结构以及含固化结构的“弄”字句在语料库中也是一个不可忽略

的现象，验证了前人研究的一些结果(刁宴斌，2004；鹿钦佺，2008；铁艳凤，2010)。因此本文打算进一步把两种结构的“弄”字句补充进来，做更全面的考察，并补充前人研究的不足。本节先考察含补语的“弄”字句。

普通的补语类型含结果、可能、趋向三类。下面略举数例。

结果补语：

- (1) 先用温啤酒把头发弄湿，15分钟后用清水冲洗。(书面)
- (2) 他们妥协了，东拼西凑得弄到了五万块钱。(书面)
- (3) 首先要弄清老鼠的种类，老鼠共有两千八百多个种类，分布于世界各地。(影视)

可能补语：

- (4) 我弄不了他。(电话)

趋向补语：

- (5) 别回头您临了临了老了老了的再给您弄出个作风问题来，您在咱们这儿威信还是挺高的。(影视)

带补语结构的“弄”字句在语料中有196条，其中结果补语占绝大多数。各类补语结构分布如下。

表 3. 普通“弄”字句补语结构类型及分布

	结果补语	可能补语	趋向补语	合计
自然口语	31	5	14	50
影视口语	35	5	13	53
书面语体	71	10	12	93
合计	137(70%)	20(10%)	39(20%)	196(100%)

3.2 固化述补用法

除了上述几种句法结构之外，还发现一些高度固化（即习语性很强）的述补结构式（参看鹿钦佺，2008;铁艳凤，2010）。这些习语性很强的固化格

式有两个值得注意的特点：高度能产性和组合的固定性。能产性指的是数量高产，组合固定指的是补语结构中的相关构成成分的类型比较有限。由于这些结构式在有限的类型（type）上呈现出相当可观的用例（token），下面对之单独考察。

所谓高度固化的述补结构式包含四类：“弄得”(57%)、“弄（不）好”(34%)、“弄（了）个”(8%)和“弄了半天”(8%)。这些有限的组合成分却有较高的使用频率，在语料中共出现125次。下面是几个例句。

- (6) 狮子被爱情弄得神魂额（颠？）倒，也竟对这一切完全赞同。 （书面）
- (7) 菲菲这事儿，弄得我没心思看。 （影视）
- (8) 这么热天，天天弄个六七个小时。 （电话）

表 4显示了高度固化述补结构式在不同语体中的使用频率。

表 4. 高度固化述补结构式的语体分布

	弄得	弄(不(-))好 (+)	弄（了）个	弄了半天	合计
书面语语体	44	3(-)	4	1	52
影视语体	11	39(32-,7+)	1	0	51
口语语体	16	1(-)	5	0	22
总计	71(57%)	43(34%)	10(8%)	1(.8%)	125(100%)

3.3 结构类型小结及初步观察

总括上面的种种数据，语料中的结构类型的总体分布可以列表如下。

表 5. 各类“弄”字句在语料中的分布

	高度及物	低度及物	普通述补结构	固化述补结构	合计
书面语语体	5	17	93	52	167
影视语体	18	41	53	51	163
口语语体	19	76	50	22	167
合计	42(8%)	134(27%)	196(40%)	125(25%)	497(100%)

由上可见，带补语的结构为语料中最大一类：普通和固化两种述补结构类合并后占到全部语料的65%；其次为低度及物类（即有一个或零个参与者出现，27%），频率最低者为高度及物类（即有两个或更多的参与者出现，8%）。

把这些结果放到一起考察，似乎可以看到这么一个趋势：话语中的“弄”字句偏爱两种结构类型：论元结构的简单化和述语结构（VP）的复杂化。论元结构的简单化指的是单个论元或无论元出现，述语结构（VP）复杂化体现在补语成分（以及后面要讨论的其他主观性表征）上面。下面一节将从功能的角度试图解释这两种看似矛盾的结构趋势。

4. “弄”字句的语义和语用考察

如前所述，“弄”句的句法特点既呈现简化的特征，又有复杂化的一面。但是仔细考察这两个看似矛盾的现象，还是可以看出一些共同的特点，即施受者本身及其相互关系并不是表达的重点，甚至动作本身也不是表达的重点，因为“弄”字的语义并不具体，而且它可以替代很多不同类型的具体动作。换句话说，“弄”字句不是用来简单传达一个有明确施受参与者的程度及物事件，即施事如何影响受事的。相反，它的重点常常是在与动作行为有关的其他一些方面。我们注意到，前人已经从语义和语用原则上对相关的一些句法现象做过一定的解释，例如铁艳凤（2010）认为经济替代作用是“弄”字句使用的一个重要动因，同时也关注到了“弄”字句的个人化感情色彩、非庄重性等特点。我们认为这些解释都有一定的价值，但还未能对语料库中发现的种种现象作出系统和深入的解释。下面我们就从相关的功能角度对此做些具体考察。主要观点是，前人所总结的个人化感情色彩、非庄重性等语义特点还可以进一步补充、细化。具体来说可以从如下几个方面展开。

4.1 负面语义韵律

考察发现，“弄”字句除了动作行为本身之外所要表达的一类重要的语义信息是负面语义韵律。这个现象在前人的研究中还没有得到系统描写。在语

料库语言学中, 语义韵律(Semantic Prosody)通常指的是词语及其相关成分搭配在一起在语境中传递出的整体的正面负面语义倾向 (Sinclair, 1991; Louw, 1993; Partington, 2004; 陶红印, 2001; Xiao和McEnery, 2006等)。如果所传达的是人们通常期待、盼望、认同的事物, 这种属性则被称作正面语义韵律 (如英文的provide, support等), 而如果传达的是人们一般反对、畏惧、不认同的事物和属性则称为负面语义韵律 (如英文的reality sets in), 当然还有无所谓正负面的中性语义韵律 (如lay out a plan)。语义韵律所反映的语义倾向常常是多个成分组合以后在语用中带来的效应, 超出了单个语词本身所具备的抽象语义色彩。从语义韵律这个角度看, “弄”字和相关成分的结合整体上具有很强的负面趋势。

在本文考察的语料中, 下列证据支持我们的整体组合具有负面语义韵律趋势的观点。

第一, 固化述补结构的“弄好/弄不好”格式有43例, 其中负面的“弄不好”出现36次, “弄好”只有7次, 比例是5: 1。

第二, 在71个带“得”字的固化述补结构中, 只有10个是中性或正面的, 而61个是负面的。例如下面的例句都很典型的负面用例。

- (9) 南京西路1634弄是条活弄堂, 每天进出居民数以千计, 被弄得杂乱无章, 肮脏不堪。 (书面)
- (10) 场面弄得有些尴尬。 (书面)
- (11) 你们怎么又把家里弄得这么乱七八糟的呀。 (影视)
- (12) 你每次弄东西, 都弄得糊里糊涂的。 (电话)

在10个被划作中性或正面的例子中, 一些问句带有比较典型的中性特征:

- (13) 那永健他们那个房子现在弄得怎么样了? (电话)

但很多看似中性或正面的用例其实也多少透出负面的意义。例如:

- (14) 还是你有办法, 蹲在家里一痛足抽, 还弄得一点儿烟味儿都没有。 (影视)

虽然“弄得一点烟味没有”可以看作是正面的，说话人也是在称赞对方，但这个语句也同时表达了说话人或人们通常对烟味的排斥倾向。

第三，在普通述补结构中，数量最多的“弄+结果补语”格式含36例，其中负面语义成分也占多数。我们判断为呈负面意义的有21种（占结果补语的58%），包括湿、脏、混、破、丢、痛、哭、错、翻、坏、僵、停、乱、火、断、烦、毁、没、庸俗、不见、挺被动；正面意义的有9种（只占25%）：清、懂、好、透、齐、巧、顺、清楚、明白；中性意义的有6种（17%）：光、走、到、完、成、着¹。

4.2 轻松、诙谐、调侃、讽刺等意味

和负面语义韵律类似但负面程度稍低的一个语用特点是轻松、诙谐、调侃、讽刺等意味，这个可以看作是对前人总结的非庄重性特点的补充。这种特点的语言表现主要有下面几项。

首先，从“弄”的后面成分的搭配类型来看，表数量小、程度低的“一、个、一个”以及“两”“点”和只有量词而无数词等现象在我们统计的高度及物和低度及物两类结构式中最为常见（约54条，占176例的31%）。例如，

(15) 那香油瓶子可都见底儿啦，要不咱弄点儿豆油对付对付？（影视）

(16) 那你什么时候给她弄一份过来我看看。（电话）

(17) 弄点什么好吃的、好喝的，（书面）

第二，通过前后形式的某种强烈对比（如大与小、庄重与微小等）或矛盾组合达到讽刺、诙谐、出人意料等效果。这种用法在喜剧电视剧和书面材料中尤其常见。例如：

(18) 您想啊，前年我跟和平装修这屋子花了八千，这回还得花一万，这里外里合着我们花一八弄一个贫困户当，这不有病吗？（影视）

1. 作为一个旁征，我们注意到上海辞书出版社出版的《现代汉语组词词典》（苏新春等，2009）收录的跟“耍、玩弄”有关的含“弄”合成词（如弄权、弄舌等）及各类成语（如搬弄是非、故弄玄虚等），大多也是含负面意义的。或许可以说，合成词和独立词的“弄”的双重使用环境促成了“弄”的语义负面偏离现象。有关的词义和句法的相互影响及“弄”字的历史演变等问题容另文讨论。

- (19) 靠他对佛的虔诚和心无旁骛，如果回头是岸，卷土重来滚滚红尘，弄个
 硕博博士简直是小菜一碟，金屋藏娇也是件容易不过的事。 (书面)
- (20) 好好的一菜谱，弄一大美妞当封面，多坑人呐。 (影视)
- (21) 现在高能所有弄那玩意儿。 (电话)

在(18)中，花大钱和当贫困户是矛盾，两者放在一起通过比较制造出幽默效应；(19)中是把信佛和轻易拿硕博博士学位做出强烈对比；例(20)利用菜谱的严肃和大美妞当封面的不严肃制造了出人意料的效果；最后一例则通过“高能所”的严肃学术性和“那玩意儿”的非严肃性制造轻松效果。

4.3 表示不确定、无奈等意味

这种用法的主要表现形式为“弄”和疑问代词“怎么”“什么”或“什么的”等的结合。这在日常口语中尤其常见，而这个特点也可以看作是对前人总结的补充。例如：

- (22) 你原来不是说要退休啊，退休想不想，是怎么弄啊，现在是？ (电话)
- (23) 怎么弄个指标买个彩电或什么的。 (电话)
- (24) 需要弄一个什么联系工作。 (电话)

还有直接和否定成分的结合。例如：

- (25) 签不出来就不去啦，就不弄了。 (电话)
- (26) 他们那孩子，小孩儿没法弄啊。 (电话)
- (27) 你自己辛苦别往这弄了。 (电话)

上述各类疑问代词（及其疑问句式，如例22）以及否定成分都传递了不确定的意味。

4.4 小结

上述讨论表明,“弄”字句的一个强烈的语义倾向是负面语义韵律,其次是诙谐/讽刺、不确定、否定特征等。整体上传递了一种突出的非庄重性和负面情感意义或立场(negative affective stance)。这种情感偏向常常通过带不同类型的补语结构式实现,同时也借助于表示低度的数量结构、负面意义的形容词、疑问成分、否定成分等共同实现。这些特征可以弥补或细化前人所总结的个人化感情色彩、非庄重性等语义特点。

5. 讨论

上面第三和第四节分别从不同的角度解释了语料库中发现的“弄”字句的结构趋势,包括多补语结构、多低度及物格式和少数高度及物格式。整体上可以看到,“弄”字句的复杂程度主要体现在表达除了核心论元成分之外的相关成分方面。从功能语法学的观点看,所有这些现象似乎都可以做出统一的解释。

在胡骏飞、陶红印(2017)一文中,我们借助于Hopper和Thompson(1980)所提出的及物共生现象(co-varying)或“及物属性和谐律”解释有关现象。这里的“和谐律”所指的是,各类及物性指标同时出现时一般指向共同的方向而不是相反,比如及物性高的完成体一般不和及物性较低的延续性和非意志特征共现。从这个观点看,“弄”字句多呈低度及物性特征有着合理的依据。例如,从动作性质来看,“弄”本身常常表示不具体的动作,甚至表示一个过程。“弄”的基本语义特征为其在话语中的低度及物性伴生现象提供了必要的基础。沿着这个思路,可以进一步指出,语料中呈现的复杂成分与偏爱语体、强烈主观化等现象也跟低度及物性有内在的联系。

在解释英语会话中呈现出的低度及物特征时,Thompson和Hopper(2001)指出,人们在谈话中倾向于从自身的视角或立场描述客观实在的状态、表达说话人的态度以及对事态和行为给出个人的评价。而当人们试图表达主观意愿和个人态度时,低度及物性的表达方式就会在话语中成为活跃成分。这种现象不难理解:当描述事态状态时,一般来说非动

作动词或形容词会比较适当，在评价事物和表示个人态度时，形容词性的成分也通常比较适合，这些都是带低度及物(或根本就无所谓及物)特征的语法成分。

Hopper (1991, 1997)在研究英语的回忆录叙事体时对传统上只关注动词在表达事件中的作用提出质疑，认为现实世界中发生的事件和人们在言谈中的事件报道往往是两回事：现实世界中的事件也许可以理性地分析为由相关参与者及其动作行为构成（反映到语言结构中就是典型的及物小句结构），而言谈中的事件很少是通过简单的名词动词组合结构实现的，而是通过某些复杂述语形式（他称之为Multiply Articulated Verbal Expressions，简称MAVES）完成的。其中一个主要原因是人们总是在报告事件时加入个人的情感、视点、评断等因素，而这些因素促成了述语部分的膨胀，包括动词与助动词、副词、时态等多种成分的共现，动词性并列格式的扩展以及多类动词性成分连用等。“弄”字句里所看到的与补语结构、副词、否定、语气词、数量结构、重叠等成分的共现也呈现出具有汉语特色的复杂述语（MAVES），间接支持了Hopper的观点。

在英语材料之外，Duranti也根据萨摩亚语的言谈语料提出过言谈的“道义流假说”（The Moral Flow Hypothesis, Duranti, 1994）。道义流的说法是相对于信息流(Information Flow)的说法而提出来的。Duranti的观点是，人们在用言语表达事物和事件时对语言结构的选择并不只是从信息类型和信息量方面来考虑，也跟对事例、责任、权威等因素的反应相关。Duranti的研究材料包括大洋洲的萨摩亚(Samoa)族人的议事会议记录等。他发现族人们在议事时小句格式的选择以及论元成分的语法表征的选择常常和说话人的身份地位以及人们之间的政治立场相关（例如有权势的说话者基本上才有可能把动作施动者明确说出，在这种情况下，这个施动者可能是在被称赞，也可能是被指责）。也就是说，主观决定与判断以及说话人的身份认同是萨摩亚政论话语中影响到句法格局的一个重要因素。这种思路也同样适应于这里所讨论的“弄”字句的语法特征：“弄”字-其本身是一个含泛化义的动词-及其伴生句法特征（论元隐去、述语膨胀）完全是服务于所传递的非庄重性和负面情感意义或立场（含诙谐/讽刺、不确定、

否定、轻量等语义特征)等。从这个意义上来说,各种特征的共同呈现构成了(低度)及物属性的和谐状态。

上面的讨论也为大量“弄”字句出现在两种类型的口语(尤其是自然口语)中提供了注脚。因为前面已经提到,在即时互动性口语中,人们更关注的是表达自己的情感、态度、角度等(Thompson、Hopper, 2001; Chafe、Danielewicz, 1987)。另外,自然会话一般比较不正式,而喜剧性的电视剧则是对日常口语的模拟再加上一些戏剧化的夸张、幽默,而“弄”字句的非庄重的特征非常适合这两种语体。从这个意义上来说,语体和及物性的低度倾向也是一种可以期待的结果。

6. 结语

本文在现有研究的基础上以不同语体的篇章话语材料为基础,对“弄”字句进行了综合考察。此前我们的研究已经提出“弄”字句在话语篇章中高度及物结构少、低度及物多。这里进一步的考察发现,除了简单结构外,带一般补语结构和凝固补语结构的“弄”字句为最常见结构式。总体来说,“弄”字句具有低度及物性(论元结构简单化)和述语结构复杂化的特点。这弥补了传统上把“弄”简单地看作是高度及物动词或虚化、轻动词或从语料库中简单举例等描写方面的不足。本文认为“弄”本身的虚化意义以及它在话语中展示的句法特征符合及物属性的和谐律。其整体交际特点包含非庄重性和负面情感意义,同时也包括其他一系列的主观性特征(如情感、态度、评断等)。这些特征明显地体现在互动性很强的口语体中。本文的研究对动词论元结构的研究也应该有一定的示范意义。具体来说,用语料库驱动(corpus-driven)的指导思想在事先不设限的条件下扩大考察动词用法的范围是十分必要的。具体来说,对动词和相关的句法语义现象的研究不能只限于典型的论元结构(即核心论元)的描写,需要借助于语体和语料库进行全面定量和定性的考察,并从语用功能的角度加以解释。

附注

本文第一作者感谢洛杉矶加州大学教师研究项目、美国教育部研究项目的资助(US Department of Education grant to the Center for Advanced Language Proficiency

Education and Research (CFDA 84.229A, P229A100012)), 以及国立台湾师范大学在写作期间提供的优良研究环境。也感谢两位匿名评审人细致且富有建设性的评审意见。当然文中任何错误都是我们自己的责任。

参考文献

- Beijing Language and Culture University Institute of Linguistics 北京语言学院语言研究所编. (1986). *Xiandai hanyu pinlyu cidian* 现代汉语频率词典 [Dictionary of Word Frequency in Modern Chinese]. Beijing: Beijing Language and Culture University Press.
- Canavan, A., & Zipperlen, G. (1996). *CALLFRIEND Mandarin Chinese-Mainland dialect*. Linguistic Data Consortium, Philadelphia.
- Chafe, Wallace and Jane Danielewicz. 1987. Properties of Spoken and Written language. In Horowitz, R. & Samuels, S. J. (Eds.) *Comprehending Oral and Written Language* (pp. 83–113). San Diego: Academic Press.
- Chinese Academy of Social Sciences Institute of Linguistics 中国社会科学院语言研究所编. (2012). *Xiandai hanyu cidian* 现代汉语词典 [Dictionary of Modern Chinese]. Beijing: The Commercial Press.
- Diao, Yanbin 刁晏斌. (2004). *Xiandai hanyu xuyi dongci yanjiu* 现代汉语虚义动词研究 [Study on the delexical verbs in Modern Chinese]. Dalian: Liaoning Normal University Press.
- Duranti, A. (1994). *From grammar to politics: Linguistic anthropology in a Western Samoan village*. Berkeley: University of California Press.
- Hopper, P. J. (1991). Dispersed verbal predicates in vernacular written narrative. *Berkeley Linguistics Society*, 17, 402–413. <https://doi.org/10.3765/bls.v17i0.1609>
- Hoppee, P. J. (1997). Dispersed verbal predicates in vernacular written narrative. In A. Kamio (Ed.), *Directions in Functional Linguistics* (pp. 1–18). Amsterdam: Benjamins. <https://doi.org/10.1075/slcs.36.04hop>
- Hopper, P. J., & Thompson, S. (1980). Transitivity in grammar and discourse. *Language*, 56 (2), 251–299. <https://doi.org/10.1353/lan.1980.0017>
- Hu, Junfei 胡骏飞 and Hongyin Tao 陶红印. (2017). *Jiyu yuliao de nongziju jiwuxing yanjiu* 基于语料库的“弄”字句及物性研究 [A Corpus-based study on Low Transitivity Features of the Verb *Nong* in Chinese]. *Waiyu jiaoxue yu yanjiu* 外语教学与研究 [Foreign Language Teaching and Research], 49(1), 50–58.
- Lin, J. (2014). Light verbs. In Huang, C.-T., Li, Y.-H., & Simpson, A. (Eds.). *The Handbook of Chinese Linguistics* (pp. 73–99). Chichester and New York: John Wiley. <https://doi.org/10.1002/9781118584552.ch4>
- Louw, B. (1993). Irony in the Text or Insincerity in the Writer? The Diagnostic Potential of Semantic Prosodies. In Baker, M., Francis, G., & Tognini-Bonelli, E. (Eds.) *Text and Technology: In Honour of John Sinclair* (pp. 157–176). Philadelphia/Amsterdam: John Benjamins. <https://doi.org/10.1075/z.64.11lou>
- Lu, Qinning 鹿钦佺. (2008). *Gao(nong/nao) buhao de gongneng jiqi yufahua* “搞(弄/闹)不好”的功能及其语法化 [Function and Grammaticalization of VC Construction “*Gao(Nong/Nao) Buhao*”]. *Hanyu xuexi* 汉语学习 [Chinese Language Learning], 2008(2), 37–44.
- Lyu, Shuxiang 吕叔湘主编. (1980). *Xiandai hanyu babai ci* 现代汉语800词 [800 words in Modern Chinese]. Beijing: The Commercial Press.

- McEnery, A., & Xiao, Z.-H. (2004). *The Lancaster Corpus of Mandarin Chinese*. Lancaster.
- Meng, Cong 孟琮等编. (1999). *Hanyu dongci yongfa cidian 汉语动词用法词典* [Dictionary of the usage of verbs in Chinese]. Beijing: The Commercial Press.
- Partington, A. (2004). “Utterly content in each other’s company”: Semantic prosody and semantic preference. *International Journal of Corpus Linguistics*, 9(1), 131–156.
<https://doi.org/10.1075/ijcl.9.1.07par>
- Sinclair, J. (1991). *Corpus, concordance, collocation*. Oxford: Oxford University Press.
- Su, Xinchun 苏新春等编. (2009). *Xiandai hanyu zuci cidian 现代汉语组词词典* [Dictionary of words in Modern Chinese]. Shanghai: Shanghai lexicographic Publishing House.
- Tao, Hongyin 陶红印. (2001). Chuxianlei dongci yu dongtai yuyixue “出现”类动词与动态语义学 [Emergent Grammar and Verbs of Appearing]. *Xiandai zhongguoyu yanjiu 现代中国语研究* [Contemporary Research in Modern Chinese], 2001(2), 89–100.
- Tao, H., & Xiao, Z. (2007). *The UCLA Chinese Corpus*. UCREL, Lancaster.
- Tao, Hongyin 陶红印 and Yaqiong Liu 刘娅琼. (2010a). Cong yuti chayi dao yufa chayi (shang) – yi ziran huihua yu yingshi duibai zhong de baziju, beidong jieyou, guangan dongciju, fouding fanwenju wei li 从语体差异到语法差异(上)——以自然会话与影视对白中的把字句、被动结构、光杆动词句、否定反问句为例 [From Register Difference to Grammatical Difference: Grammatical Constructions in Natural Speech and the Media (Part One)]. *Dangdai xiucixue 当代修辞学* [Contemporary Rhetoric], 2010(1), 37–44.
- Tao, Hongyin 陶红印 and Yaqiong Liu 刘娅琼. (2010b). Cong yuti chayi dao yufa chayi (xia) – yi ziran huihua yu yingshi duibai zhong de baziju, beidong jieyou, guangan dongciju, fouding fanwenju wei li 从语体差异到语法差异(下)——以自然会话与影视对白中的把字句、被动结构、光杆动词句、否定反问句为例 [From Register Difference to Grammatical Difference: Grammatical Constructions in Natural Speech and the Media (Part Two)]. *Dangdai xiucixue 当代修辞学* [Contemporary Rhetoric], 2010(2), 22–27.
- Thompson, S., & Hopper, P. J. (2001). Transitivity, clause structure, and argument structure: evidence from conversation. In: Bybee, J., & Hopper, P. (Eds.). *Frequency and the Emergence of the Linguistic Structure* (pp. 27–60). Amsterdam: John Benjamins.
<https://doi.org/10.1075/tsl.45.03tho>
- Tie, Yanfeng 铁艳凤. (2010). Fanyi dongci nong de tanci – jian yu gao, gan, zuo de duibi yanjiu 泛义动词“弄”的探析——兼与“搞、干、做”的对比研究 [Comparative Study on Polysemous Verbs between “Nong” and “Gao, Gan and Zuo” (Unpublished Master Thesis)]. Guangzhou: Jinan University.
- Xiao, Z., & A. McEnery. (2006). Collocation, semantic prosody and near synonymy: A cross-linguistic perspective. *Applied Linguistics*, 27(1), 103–129.
<https://doi.org/10.1093/applin/amio45>
- Zhang, Bojiang 张伯江. (2008). Dongci gaojiwuxing de yuyong bianhua – dui liangzu sheshoudongci de kaocha 动词高及物性的语用变化——对两组涉手动词的考察 [Pragmatic Changes of High Transitive of Verb – Study on Two Groups of Hand-related Verbs]. *Proceedings of the 14th Chinese Academy of Social Sciences Modern Chinese Grammar*.
- Zhu, Xingfan 朱行帆. (2005). Qingdongci he hanyu bujiwudongci dai binyu xianxiang 轻动词和汉语不及物动词带宾语现象 [Light Verb and Intransitive Verbs Taking Objects in Chinese]. *Xiandai waiyu 现代外语* [Modern Foreign Languages], 28(3), 221–231.

Structural, semantic, and pragmatic properties of *nong* (弄) constructions in Mandarin discourse: Evidence from corpora

Abstract

This paper extends a previous study on the use patterns of the so-called light verb *nong* 弄 in three types of discourse genres: natural speech (telephone conversation), TV show (sitcom), and written text. Corpus findings show that, in addition to the reported low transitivity clauses where there is either one argument expressed or no arguments at all, *nong* constructions with elaborate verbal predicates with a rich set of complements and adverbials and other adjunct elements are dominant in corpora. These features correlate with negative affective stance and high degrees of subjectivity, in addition to features of informality. Together they are taken as co-varying features in highly interactive discourse contexts for designated communicative goals. Methodologically, this paper shows that it is important to examine verbs and argument structure based on corpus data and with an expanded view.

Keywords: *nong* 弄, transitivity, semantic prosody, informality, complement

通讯地址

Hongyin Tao
Department of Asian Languages and Cultures
University of California, Los Angeles
Los Angeles, CA 90095-1540
USA
tao@humnet.ucla.edu

Co-author information

Junfei Hu
Centre for Language Studies
Max Planck Institute for Psycholinguistics
Radboud University
Junfei.Hu@student.ru.nl